

Guide de déclaration de traitement

1. Dans l'espace Responsable de traitement, cliquer sur « Mes déclarations » pour accéder à la rubrique Mes déclarations

Bienvenue sur le portail numérique du responsable de traitement

The screenshot displays a grid of 15 service tiles on a digital portal. Each tile features an icon, a title in Arabic, a subtitle in French, and a button to access the application. The tiles are arranged in three rows and five columns. The first row contains three tiles: 'التصريح بالمعاملات' (Mes déclarations), 'طلبات الترخيص' (Mes autorisations), and 'طلبات الإستشارة' (Mes demandes d'avis). The second row contains three tiles: 'أخذ موعد إيداع الملف على مستوى السلطة' (Prendre un RDV pour dépôt du dossier auprès de l'ANPDP), 'المعاملات' (Mes traitements), and 'المسؤول عن المعالجة' (Responsable de traitement). The third row contains three tiles: 'السجل الوطني' (Registre national), 'تقديم طعن' (Introduire un recours), and 'دليل الإستغلال' (Guide d'exploitation). Each tile has a blue button at the bottom with the text 'الدخول إلى التطبيق' (Accéder à l'application) in Arabic and 'Accéder à l'application' in French.

 التصريح بالمعاملات Mes déclarations الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 طلبات الترخيص Mes autorisations الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 طلبات الإستشارة Mes demandes d'avis الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application
 أخذ موعد إيداع الملف على مستوى السلطة Prendre un RDV pour dépôt du dossier auprès de l'ANPDP الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 المعاملات Mes traitements الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 المسؤول عن المعالجة Responsable de traitement الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application
 أخذ موعد إيداع الملف على مستوى السلطة Prendre un RDV pour dépôt du dossier auprès de l'ANPDP الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 المعاملات Mes traitements الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 المسؤول عن المعالجة Responsable de traitement الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application
 السجل الوطني Registre national الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 تقديم طعن Introduire un recours الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application	 دليل الإستغلال Guide d'exploitation الدخول إلى التطبيق Accéder à l'application

2. Rubrique 'Mes Déclarations' :

Cliquez ici →

Mes déclarations

Etat de la déclaration:

Afficher éléments Rechercher :

N°	Dénomination du traitement	اسم المعالجة	Finalité du traitement	الغاية (الهدف) من المعالجة	Etat de la déclaration
230803001	Declaration AT 1	اسم المعالجة اسم المعالجة اسم المعالجة	Declaration AT 1	الغاية (الهدف) من المعالجة	En cours de saisie   

L'utilisateur peut afficher la liste de ses déclarations et effectuer différentes opérations telles que la consultation, modification et suppression, comme il peut déclarer un nouveau traitement à l'aide du bouton 'Déclarer un nouveau traitement'.

2.1. Déclaration d'un nouveau traitement :

2.1.1. Information sur le traitement :

Informations sur le traitement	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI
				Engagement	Signature

Information sur traitement

Champs avec * sont obligatoires

Dénomination du traitement mis en place* * اسم المعالجة

type du traitement Manuel/عبر آلي* Automatique/آلي* * نوع المعالجة

Date de mise en œuvre du traitement* * تاريخ وضع المعالجة

jj / mm / aaaa

Finalité (but) du traitement* * الغاية (الهدف) من المعالجة

Cadre légal du traitement * * الإطار القانوني للمعالجة

Nom et Prénom du contact (point focal) * * اسم و لقب الاتصال (نقطة الاتصال)

Numéro d'Identifiant National (NIN) * * رقم التعريف الوطني

Qualité * * الصفة

Service * * المصلحة

Mobile* * المحول **E-mail*** * البريد الالكتروني

* أدخل أصناف المعالجات **Indiquez les catégories des traitements**

<input type="checkbox"/> Gestion du Personnel * * تسيير المستخدمين	<input type="checkbox"/> Recherche scientifique * * البحث العلمي
<input type="checkbox"/> Comptabilité * * المحاسبة	<input type="checkbox"/> Sécurité et contrôle d'accès * * الأمن ومراقبة الدخول
<input type="checkbox"/> Service public * * خدمة عمومية	<input type="checkbox"/> Gestion des Fournisseurs * * تسيير الموردين
<input type="checkbox"/> Gestion des Patients * * تسيير المرضى	<input type="checkbox"/> Gestion des Clients * * تسيير الزبائن
<input type="checkbox"/> Gestion des Étudiants/Élèves * * تسيير الطلبة/التلاميذ	<input type="checkbox"/> Autres (Veuillez préciser) * * أصناف أخرى (حدد)

Existence de sous traitements Oui/نعم* Non/لا* * المعالجات الفرعية

Enregistrer

S'il existe des sous-traitements, en cochant 'Oui', l'utilisateur est invité à remplir le formulaire correspondant au sous-traitements, comme illustre la capture suivante :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement
						Signature

Identification des sous traitements

Champs avec * sont obligatoires

Dénomination du sous-traitement* * اسم المعالجة الفرعية

type du traitement Manuel/عبر آلي* Automatique/آلي* * نوع المعالجة الفرعية

Objectifs * * الأهداف

Sous traité Oui / نعم* Non / لا* * المعالجة من البيانات

Nom prénom * * اسم و لقب الاتصال (نقطة الاتصال)

Observations * * الملاحظات

Enregistrer

Nouveau sous traitement

Suivant

Editer/supprimer	Sous-traitement	ملاحظات	الاصناف	المعالجة من البيانات	نوع المعالجة الفرعية	Nom de sous-traitement	اسم المعالجة الفرعية	N°
		Observation	Objectifs	Sous-traité	Type de sous-traitement			رقم
	Aucun sous traitement							

S'il existe des sous-traitants, en cochant 'Oui', l'utilisateur est invité à remplir le formulaire correspondant au sous-traitants, comme illustre la capture suivante :

Informations sur le traitement | Identification du sous-traitant | Données collectées | Catégories de Données collectées et traitées | Conservation des données | Sécurité des traitements et des données

Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers | Transfert des données à l'étranger | consentement | Droits des personnes concernées I | Droits des personnes concernées II | Droits des personnes concernées III

Droits des personnes concernées VI | Engagement | Signature

Champs avec * sont obligatoires

Identification du sous traitant

Personne morale / شخص معنوي
 Personne physique / شخص طبيعي

Nom/Raison sociale* / اللقب / التسمية الاجتماعية*
 Prénom/Sigle* / الاسم / الاسم المختصر*
 Adresse* / العنوان*
 Ville* / المدينة*
 N° Tél / رقم الهاتف / N° Fax / رقم الفاكس
 Domaine d'activité* / مجال النشاط*
 Site web / الموقع الإلكتروني

Existence d'un contrat signé avec le sous-traitant / وجود عقد ممضي مع المعالج من الباطن
 Oui نعم / Contrat signé conforme à l'article 39 de la loi 18-07 / Non لا

[Enregistrer](#)

S'ils existent des sous-traitants pour les sous-traitements, une icône (+) pour l'ajout du sous-traitant apparait dans la liste des sous-traitements, comme le montre la capture suivante :

Editer/supprimer	Sous-traitant	الملاحظات Observation	الأهداف Objectifs	المعالجة من الباطن Sous-traité	نوع المعالجة الفرعية Type de sous-traitement	Nom du sous-traitement	اسم المعالجة الفرعية	N° رقم
 		Observations2	Objectifs2	Oui	<input checked="" type="checkbox"/> Manuel / غير آلية <input type="checkbox"/> Automatique / آلية	sous-traitement2	المعالجة الفرعية 2	001
 		Obs1	Objectifs1	Non	<input type="checkbox"/> Manuel / غير آلية <input checked="" type="checkbox"/> Automatique / آلية	sous-traitement1	المعالجة الفرعية 1	002

Lors du clic sur cette icône, l'utilisateur aura la possibilité soit d'effectuer une recherche sur un sous-traitant qui existe déjà, soit de le créer s'il n'existe pas dans l'application :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitants	Identification du sous-traitant	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données
Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI
Engagement	Signature					

Identification du sous traitant

Champs avec * sont obligatoires

Sous traitement N° المعالجة الفرعية رقم

001

Nom/Raison sociale* اللقب / التسمية الاجتماعية*

N° Tél رقم الهاتف

Rechercher Nouveau sous traitant Annuler

Choisir	Nom/Raison sociale	Prénom/sigle	adresse	Tel	Domaine activité	Site web
---------	--------------------	--------------	---------	-----	------------------	----------

a) Pour la recherche d'un sous-traitant existant :

L'utilisateur a la possibilité de faire la recherche par le nom (en entier ou une partie) ou le numéro de téléphone (en entier ou une partie), puis cliquer sur le bouton 'Rechercher' :

Identification du sous traitant

Champs avec * sont obligatoires

Sous traitement N° المعالجة الفرعية رقم

001

Nom/Raison sociale* اللقب / التسمية الاجتماعية*

N° Tél رقم الهاتف

0555

Rechercher Nouveau sous traitant Annuler

Contrat signé conforme à l'article 39 de la loi 18-07

Existence d'un contrat signé Oui / نعم * Non / لا * وجود عقد ماضي

Affecter

Choisir	Nom/Raison sociale	Prénom/sigle	adresse	Tel	Domaine activité	Site web
<input type="radio"/> 5	ADI	adasdasd	asdad	0555555555	asdasdasdasd	

Une liste des résultats de recherche des sous-traitants apparait à l'utilisateur qu'il peut choisir celui qui convient, il doit aussi choisir s'il existe un contrat signé ou pas puis l'affecter en cliquant sur le bouton 'Affecter'.

Données collectées :

Données collectées

Champs avec * sont obligatoires

Type de collecte de données Manuel/غير آتية * Informatique/آتية * نوع مع البيانات

Mode de collecte Poste déconnecté/حاسوب مستقل * Intranet/الانترانت * Internet/الانترنت * طريقة الانطاق

La sécurité de la collecte des données : أمن جمع البيانات :

التتبع Traçabilité * التشفير Chiffrement *
الإمضاء الإلكتروني Signature électronique * ميثاق الأمن Charte de sécurité *

Indiquez les catégories des personnes concernées:

الأجراء Salaries * المخترطين Adhérent *
المستخدعي Usagés * الموردن Fournisseurs *
المرضى Patients * الطلبة/التلامذة Étudiants/Élèves *

الزبائن (الحاليين أو المحتملين) Clients (actuels ou potentiels) *
أصناف أخرى (حدد) Autres (Veuillez préciser) *

Avez-vous d'autres sources de données utilisées dans la collecte des données ? هل تستعمل مصادر معلومات أخرى في عملية جمع المعطيات?
Oui نعم * Non لا *

Nom (BD) ou (FM) * Nom structure propriétaire *

Moyen de collecte * Papier Support externe Connexion

Cadre légal d'utilisation * Objectifs *

N°	Nom BD ou du Fichier	Nom structure propriétaire de la BD ou Fichier manuel	Moyen de collecte	Cadre légal des BD et Fichiers utilisés	Objectifs

Catégorie des données collectées et traitées :

Catégorie des données collectées et traitées

Champs avec * sont obligatoires

Catégories de données à caractère personnel collectées et traitées

Catégorie* التصنيف*
Types d'informations recueillies* نوع المعطيات المتقطعة*
Origine de la donnée* pers concernée Autre المصدر الأصلي للمعطيات*
Utilisé (s) pour la finalité du traitement* Oui Non نعم * لا * استعملت لغاية المعالجة*
Sources de données* مصادر المعطيات*
Durée de conservation* Limitée Illimitée مدة حفظ المعطيات*
Préciser la durée ?* تحديد المدة*

Catégorie	نوع المعطيات المتقطعة	المصدر الأصلي للمعطيات	استعملت لغاية المعالجة	مصادر المعطيات	مدة حفظ المعطيات

Si l'utilisateur coche la case 'Autre' dans la rubrique 'origine de la donnée', un nouveau champ est affiché :

Origine de la donnée * pers concernée Autre المصدر الأصلي للمعطية*

Veillez saisir l'origine de la source* المصدر الأصلي للمعطية*

Conservation des données :

Informations sur le traitement Identification des sous-traitements Données collectées Catégories de Données collectées et traitées Conservation des données Sécurité des traitements et des données Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers

Transfert des données à l'étranger consentement Droits des personnes concernées I Droits des personnes concernées II Droits des personnes concernées III Droits des personnes concernées VI Engagement Signature

Conservations des données

Champs avec * sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? * Manuel غير آلي * Informatique إعلام الآلي * كيف يتم تخزين البيانات؟ *

Enregistrer

Lorsque l'utilisateur choisi l'option 'Manuel' pour la conservation des données, il sera invité à renseigner le formulaire suivant :

Conservations des données

Champs avec * sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? * Manuel غير آلي * Informatique إعلام الآلي * كيف يتم تخزين البيانات؟ *

Nom du fichier manuel * اسم الملف اليدوي * Date de sa création * تاريخ إنشائها *

Sa taille (nombre de dossiers) * عدد المجلدات * Lieu de stockage du fichier * مكان تخزين الملف اليدوي *

Cadre légal * الإطار القانوني لإنشائها *

Enregistrer

Pour l'option de conservation des données 'Informatique', l'utilisateur obtient le formulaire ci-dessous :

Conservations des données

Champs avec * sont obligatoires

Comment les données sont elles conservées ? * Manuel غير آلي * Informatique إعلام الآلي * كيف يتم تخزين البيانات؟ *

Nom de la base de données * اسم قاعدة البيانات * Date de sa création * تاريخ إنشائها *

Sa Taille (nombre d'enregistrements) * عدد سجلاتها * Lieu de stockage de la base de données * مكان تخزين قاعدة البيانات *

Cadre légal * الإطار القانوني لإنشائها *

Enregistrer

S'il choisit les deux (02) options en même temps, il aura à remplir les champs suivants :

Conservations des données

Champs avec * sont obligatoires

<p>Comment les données sont elles conservées ? *</p> <p>Manuel <input checked="" type="checkbox"/> غير آلي *</p>	<p>Informatique <input checked="" type="checkbox"/> إعلام آلي *</p>	<p>كيف يتم تخزين البيانات؟ *</p>
<p>Nom de la base de données *</p> <p>اسم قاعدة البيانات *</p> <input type="text"/>	<p>Date de sa création *</p> <p>jj/mm/aaaa</p>	<p>تاريخ إنشائها *</p>
<p>Sa Taille (nombre d'enregistrements) *</p> <p>عدد سجلاتها *</p> <input type="text"/>	<p>Lieu de stockage de la base de données *</p> <input type="text"/>	<p>مكان تخزين قاعدة البيانات *</p>
<p>Cadre légal *</p> <input type="text"/>	<p>الإطار القانوني لإنشائها *</p> <input type="text"/>	

<p>Nom du fichier manuel *</p> <p>اسم الملف اليدوي *</p> <input type="text"/>	<p>Date de sa création *</p> <p>jj/mm/aaaa</p>	<p>تاريخ إنشائها *</p>
<p>Sa taille (nombre de dossiers) *</p> <p>عدد الملفات *</p> <input type="text"/>	<p>Lieu de stockage du fichier *</p> <input type="text"/>	<p>مكان تخزين الملف اليدوي *</p>
<p>Cadre légal *</p> <input type="text"/>	<p>الإطار القانوني لإنشائها *</p> <input type="text"/>	

[Enregistrer](#)

Sécurité des traitements et des données :

Sécurité des traitements et des données

Champs avec * sont obligatoires

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature

Confidentialité des données : * سرية المعطيات :

Existe-il une charte de sécurité (Engagement de confidentialité) ? Non لا * Oui نعم * هل يوجد ميثاق معلوماتي (الالتزام بسرية) :

Sécurité des données, disponibilité de : *

<input type="checkbox"/> DATACENTER * <input type="checkbox"/> Disaster Recovery (backup) * <input type="checkbox"/> Système de Télésurveillance * <input type="checkbox"/> Sécurité des Postes de Travail * <input type="checkbox"/> Politique de Sauvegarde des Données *	تشفير / فك تشفير البيانات تتبع الوصول إلى البيانات توثيق إجراءات الأمن تأمين الوصول إلى أماكن المعالجة و البيانات إجراءات أمن الملفات اليدوية	<input type="checkbox"/> Chiffrement/Déchiffrement des Données * <input type="checkbox"/> Traçabilité d'accès aux Données * <input type="checkbox"/> Documentation des Procédures de Sécurité * <input type="checkbox"/> Sécurité d'accès Physique aux Locaux * <input type="checkbox"/> Mesures de Sécurité du Fichier Manuel *
---	---	--

[Enregistrer](#)

Dans le cas où il existe une charte de sécurité, l'utilisateur est invité à répondre par 'Oui' ou par 'Non' à une autre question, comme le montre la capture suivante :

Si oui, la charte de sécurité est-elle lue et signée par le personnel habilité à accéder aux données? * إذا كان الجواب "نعم"، هل تمت قراءة وإبضاء الميثاق المعلوماتي من طرف المستخدمين المؤهلين للوصول إلى البيانات؟ *

Non لا * Oui نعم *

Interconnexion et/ou communication des données collectées à des tiers :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement Signature

Interconnexion et/ou communication des données collectées à des tiers

Champs avec * sont obligatoires

Est-ce que vous communiquez des données à caractère personnel à des tiers ou avez des interconnexions ?* non لا * oui نعم * هل تقومون بإرسال المعطيات إلى الغير أو لديكم ربط بيني؟ *

[Enregistrer](#)

Si l'utilisateur choisit la case 'Oui', il devra renseigner les champs suivants :

Nom de l'organisme destinataire*	Mode de communication*
<input style="width: 95%;" type="text"/>	<input style="width: 95%;" type="text"/>
Objectifs*	Cadre légal*
<input style="width: 95%;" type="text"/>	<input style="width: 95%;" type="text"/>

رتبة*	اسم الهيئة المرسل إليها Nom de l'organisme destinataire	طريقة الاتصال Mode de communication	الأهداف Objectifs	الإطار القانوني Cadre légal
-------	--	--	----------------------	--------------------------------

[Enregistrer](#)

Transfert des données à l'étranger :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement Signature

Transfert des données à l'étranger

Champs avec * sont obligatoires

Les données traitées sont-elles transférées vers un pays étranger? * Non لا * Oui نعم * هل المعطيات المعالجة تنقل نحو الخارج؟ *

*إذا كانت معالجتكم محل نقل المعطيات نحو الخارج، يرجى إرسال استمارة طلب الترخيص إلى السلطة الوطنية لحماية المعطيات ذات الطابع الشخصي (وفقاً لأحكام المواد 25 مطقة 5 و 44 من القانون 18-07، على مسؤول من المعالجة، يريد نقل معطيات ذات طابع شخصي إلى الخارج، ملزم بإيداع الطلب أمام السلطة الوطنية).

*Si votre traitement fait l'objet d'un transfert de données vers l'étranger, veuillez transmettre à l'ANPDP le formulaire portant demande d'autorisation (Conformément aux prescriptions des articles 25 point 5 et 44 de la loi n° 18-07, chaque responsable de traitement qui souhaite transférer des données à caractère personnel à l'étranger, est tenu de déposer une demande auprès de l'autorité nationale).

[Enregistrer](#)

Consentement des personnes concernées :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement Signature

Consentement des personnes concernées

Champs avec * sont obligatoires

Consentement des personnes concernées : Existe ?* non لا * oui نعم * الموافقة الصريحة للأشخاص المعنيين بالمعالجة: موجودة؟ *

[Enregistrer](#)

Dans le cas d'existence du consentement des personnes concernées, l'utilisateur doit remplir la méthode de consentement :

Consentement des personnes concernées

Champs avec * sont obligatoires

Consentement des personnes concernées : Existe ?* non لا * oui نعم *

الموافقة الصريحة للأشخاص المعنيين بالمعالجة: موجودة؟ *

Indiquer la méthode de consentement

حدد كيفية أخذ الموافقة الصريحة

[Enregistrer](#)

Droits des personnes concernées I (droit à l'information) :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers
Transfert des données à l'étranger	consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement
Signature						

Droits des personnes concernées I

Champs avec * sont obligatoires

Droit à l'information : الحق في الإعلام :

Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 32 de la loi 07-18 ? * هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 32 من القانون 07-18 * لا * نعم * يجب يتم ذلك؟ *

حدد بدقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني للحق في الإعلام *

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit à l'information*

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit à l'information*

Adresse * العنوان *

Mobile* الهاتف * Fax فاكس

e-Mail * البريد الإلكتروني *

ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في الإعلام؟ *

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit à l'information ? *

[Enregistrer](#)

Droits des personnes concernées II (droit d'accès) :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégories de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion et/ou communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger	consentement
Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature			

Droits des personnes concernées II

Champs avec * sont obligatoires

Droit d'accès : الحق في الولوج :

Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 34 de la loi 07-18 ? * هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 34 من القانون 07-18 * لا * نعم * يجب يتم ذلك؟ *

حدد بدقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني للحق في الولوج *

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'accès *

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'accès *

Adresse * العنوان *

Mobile* الهاتف * Fax فاكس

e-Mail * البريد الإلكتروني *

ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في الولوج؟ *

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'accès ? *

[Enregistrer](#)

Droits des personnes concernées III (droit de rectification) :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégorie de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion avec communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger
consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature	

Droits des personnes concernées III

Champs avec * sont obligatoires

Droit de rectification : الحق في التصحيح :
 Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 35 de la loi 07-18 ? * هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 35 من القانون 07-18 ? *

Comment ? * مبدأ يتم بالتدقيق :

_____ * هذه بطاقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني الحق في الاعتراض :

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'opposition*

Adresse * العنوان *

Mobile* هاتف * Fax فاكس

e-Mail * البريد الإلكتروني *

_____ * ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في الاعتراض :

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'opposition? *

[Enregistrer](#)

Droits des personnes concernées IV (droit d'opposition) :

Informations sur le traitement	Identification des sous-traitements	Données collectées	Catégorie de Données collectées et traitées	Conservation des données	Sécurité des traitements et des données	Interconnexion avec communication données collectées à des tiers	Transfert des données à l'étranger
consentement	Droits des personnes concernées I	Droits des personnes concernées II	Droits des personnes concernées III	Droits des personnes concernées VI	Engagement	Signature	

Droits des personnes concernées IV

Champs avec * sont obligatoires

Droit d'opposition : الحق في الاعتراض :
 Les personnes concernées sont-elles informées sur le contenu du traitement mentionné dans l'article 36 de la loi 07-18 ? * هل يتم إعلام الأشخاص المعنيين بمضمون المعالجة المذكورة في المادة 36 من القانون 07-18 ? *

Comment ? * مبدأ يتم بالتدقيق :

_____ * هذه بطاقة اسم المؤسسة التي يتم من خلالها ممارسة الشخص المعني الحق في الاعتراض :

Indiquer avec précision le nom du service auprès duquel la personne concernée pourra exercer le droit d'opposition*

Adresse * العنوان *

Mobile* هاتف * Fax فاكس

e-Mail * البريد الإلكتروني *

_____ * ما هي التدابير التي تم اتخاذها لتسهيل ممارسة الحق في الاعتراض :

Quelles sont les mesures prises pour faciliter l'exercice du droit d'opposition? *

[Enregistrer](#)

Engagement :

L'utilisateur doit s'engager sur les informations saisies précédemment en cochant les cases suivantes :

Traitements de données à caractère Personnel

Champs avec * sont obligatoires

أؤكد ببراءة المعالجة وفقاً لإقتضاء القانون رقم 07-18 المؤرخ في 10 جوان 2018، المتعلق بمسئولية الأشخاص الطبيعيين في مجال معالجة المعلومات ذات الطابع الشخصي.

 أؤكد بواجب الشفافية الوظيفية الخدمية المعطيات ذات الطابع الشخصي، من تلقائي، بل لتعديل بعدي على المعلومات المصرحة وفقاً بمبدأ المعالجة.

 أصرح بشرطي بأن المعطيات، موضوع هذا التصريح، مسيئة وأمانة وفقاً ورتراقي مع متطلبات الترتيب الخاص بمسئولية المعطيات ذات الطابع الشخصي.

Je m'engage à effectuer le traitement conformément aux dispositions de la loi n° 07-18 du 10 juin 2018, relative à la protection des personnes physiques en matière de Traitement de données à caractère personnel.

 Je m'engage à informer, sans délais, l'ANPDP de chaque modification qui survient sur les informations déclarées et aussi de la suppression du traitement.

 Je déclare sur l'honneur que les renseignements, objet de cette déclaration, sont véridiques, complets, exacts et respectent les exigences de la législation en matière de protection des données à caractère personnel.

[Enregistrer](#)

Signature et validation :

Signature

بعد إنشاء المستند، ادع إلى التوقيع. **Après la création de ce document, vous passez à la signature.**
 انقر فوق علامة التوقيع وتحتل من مستند المعتمدة. **Cliquez sur le bouton signer et valider les informations.**
 بمجرد توقيع المستند، لن تتمكن من إجراء تغييرات على المعلومات التي تم إدخالها. **Une fois le document signé, vous ne pouvez plus apporter des modifications aux renseignements saisis.**

[Générer le document](#)

Lorsque l'utilisateur clique sur le bouton 'Générer le document', une page web (notice) contenant un récapitulatif de toutes les données saisies s'affiche. L'utilisateur peut enregistrer et télécharger cette notice sous format PDF en cliquant sur le bouton 'Générer PDF'.

230806025

العنوان 15 شارع يحيى المحمدي، صفاقس، ولاية الصفاقس
 Adresse: 15 Rue Yahya Chouf Oua, Sfax, Régions de Sfax
 الهاتف / الهاتف: (+216) 41 771 300 / الهاتف: (+216) 41 771 320
 البريد الإلكتروني / البريد الإلكتروني: contact.anpdp@anpdp.tn
 الموقع الإلكتروني / الموقع الإلكتروني: www.anpdp.tn

استمارة التصريح بالمعالجة

ملفات: [معلومات تصريح عن معالجة شخصي](#)
 المواد: 12، 13، 14 من القانون رقم 07-18 المؤرخ في 10 جوان 2018
 (متعلق بمسئولية الأشخاص الطبيعيين في مجال معالجة المعلومات ذات الطابع الشخصي)

FORMULAIRE DE DECLARATION DE TRAITEMENT

NB : Pour chaque traitement, introduire une déclaration à part.
 (Articles 12, 13 et 14 de la loi n° 18-07 du 10 juin 2018, relative à la protection des personnes physiques dans le Traitement de données à caractère personnel).

إطار خاص بالمسئولية الوظيفية (ANPDP) محروم
 Cadre réservé à l'ANPDP (responsabilité fonctionnelle)

التصريح الأول مرة / Première déclaration
 (مادة 14 من القانون 07-18) يجب إيفاء المسئولية الوظيفية فور بأي تغيير معلومات المسئولية الوظيفية (أو أي حاله بطان المسئولية).
 (Article 14 de la loi n° 07-18 - Toute modification des informations et toute suppression de traitement doivent être portées, sans délai, à la connaissance de l'autorité nationale ...)

التصريح بالتعديل / Déclaration de modification
 التصريح بالحذف / Déclaration de suppression

أتمنى رقم التسجيل أو مستند /
 Veuillez introduire le N° d'identification et afférent
 2 | 3 | 0 | 8 | 0 | 0 | 2 | 5

مهم / IMPORTANT

يجب أن تدل هذه الاستمارة تعبئة بالفرنسية والعربية والفرنسية بطريقة دقيقة، صامغة وكاملة من أجل إظهار المعلومات المصرحة بالتصريح والتي سوف تسجل وتحتفظ في سجل الوطني لمسئولية المعطيات ذات الطابع الشخصي الصادر رقم في المادة 28 من القانون 07-18.

Ce formulaire doit être rempli soigneusement en arabe et en français de manière exacte, correcte et complète et ce, afin de permettre l'affichage des informations déclarées dans les deux langues et qui seront enregistrées et conservées dans le Registre National de Protection des Données à caractère Personnel visé à l'article 28 de la loi 18-07.

معلومات عن المعالجة

INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT

اسم المعالجة / Dénomination du traitement mis en place*
 Traitement

نوع المعالجة / Type du traitement
 * آتوماتيكية * غير آتوماتيكية

تاريخ وضع المعالجة / Date de mise en œuvre du traitement*
 2023-08-06

رقم التعريف الوطني / Numéro d'identifiant National (NIN)*
 123456789012345678

الغاية (الهدف) من المعالجة / Finalité (but) du traitement*
 but trait

الإطار القانوني للمعالجة / Cadre légal du traitement*
 cadre trait

اسم وظيف الاتصال لقطعة الاتصال / Nom et Prénom du contact (point focal)*
 Test nom

الصلة / Qualité*
 test qualité

الخدمة / Service*
 test service

البريد الإلكتروني / E-mail*
 test@test.com

الهاتف / Mobile*
 0699999999

L'utilisateur peut procéder à ce niveau à la signature et la validation des données introduites via les différents formulaires.